Document généré le 25 avr. 2024 00:09

Lurelu
La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse

Livres, jeux et jouets, chez Chouette

Édith Madore

Volume 13, numéro 3, hiver 1991

URI : https://id.erudit.org/iderudit/13175ac

Aller au sommaire du numéro

Éditeur(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (imprimé)
1923-2330 (numérique)

Découvrir la revue

Citer cet article

Madore, É. (1991). Livres, jeux et jouets, chez Chouette. *Lurelu*, *13*(3), 22–23.

Tous droits réservés © Association Lurelu, 1991

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

https://www.erudit.org/fr/

profil d'éditeur

LIVRES, JEUX ET JOUETS, CHEZ CHOUETTE

par Édith Madore

Misant exclusivement sur le livre pour enfants, Christine L'Heureux a fondé les Éditions Chouette en 1987.

Les trois années d'activité de la jeune maison ont permis de publier deux livres-jeux et de mettre sur pied deux collections (Bandonéon et Cerf-volant) à l'intérieur desquelles 11 titres sont parus.

Christine L'Heureux voulait au tout départ éditer du livre-jeu, mais sans s'y restreindre. Comme l'idée de jumeler le livre à un autre concept lui plaisait beaucoup, elle comptait l'approfondir en joignant des produits aux livres publiés.

«Je crois que le nouveau produit donne plus de vie au livre et ça m'intéresse énormément d'aller dans ce sens. Je me demande sans cesse ce qu'on peut faire pour que les livres ne soient pas réservés à un moment très précis de la journée, qui est habituellement celui du dodo. J'aimerais que les livres soient davantage vivants dans le quotidien des enfants.»

Les antécédents de l'éditrice dans le domaine du jouet — elle a déjà travaillé pour Jocus à titre de consultante — expliquent peut-être son penchant pour le livre-jeu et ses produits dérivés.

Elle a aussi collaboré de nombreuses années avec Jocus alors qu'elle travaillait pour d'autres maisons d'édition, avant de fonder la sienne.

Mais la collaboration ne s'est pas arrêtée là puisque *Bon anniversaire* et sa version anglaise *Happy Birthday* sont issus, en 1988, d'un projet commun entre les deux maisons, initié par Jocus. Les Éditions Chouette ont réalisé un livre personnalisé, distribué en exclusivité par Jocus. En commandant *Bon anniversaire*, les gens devaient décliner le nom, l'âge et la date de naissance de l'enfant. Ces renseignements personnels étaient ensuite imprimés dans le livre.

Malgré son aspect intéressant, le projet leur a occasionné des problèmes de taille pour ce qui est de la production, chaque livre devant évidemment être imprimé individuellement.

L'intention de départ de Jocus était de poursuivre la série mais celle-ci s'est donc limitée à ce produit.

L'éditrice a toutefois l'intention de poursuivre la collection du Bandonéon en la modifiant quelque peu. Elle ressortira ainsi *Bon anniversaire*, en février 1991, dans le réseau des librairies. La version demeurera la même sauf que le livre sera imprimé avec le nom d'un personnage fictif, Tapioca. Le problème majeur est donc éliminé. L'élément nouveau est que l'album se présentera sous la forme d'un livre carte de souhait. Deux pages blanches seront insérées au début du livre, où seront répétés encore une fois les mots «bon anniversaire», ajoutés à un court texte. Le livre est destiné aux gens qui veulent offrir un livre assorti à une carte d'anniversaire.

Le titre *Guéris vite* suivra le même modèle, étant un livre carte de souhait de prompt rétablissement.

Les productions Chouette visent un public de jeunes enfants de 0 à 8 ans. Une des principales raisons ayant orienté ce choix de l'éditrice est son amour pour l'illustration.

«J'aime beaucoup la jonction entre l'image et le texte. De plus, on ne fait pas beaucoup d'albums pour les enfants au Québec. C'était une place où on pouvait prendre une bonne part du marché et faire des choses intéressantes.»

Christine L'Heureux aime concevoir des projets et initier des séries. C'est d'ailleurs elle qui a conçu et mis de l'avant tous les projets de livres de sa maison. Elle repère ensuite une équipe de travail avec qui elle pourra bien fonctionner. Selon elle, les interactions multiples favorisent la création tout en permettant un résultat final plus intéressant.

Éditrice, auteure, et conceptrice de séries et de jeux, Christine L'Heureux cumule plusieurs rôles simultanément.

Elle a notamment conçu le jeu *Le temps*, en plus d'avoir écrit le texte de l'album. Les illustrations sont de Mireille Levert. Celle-ci a signé le texte et les illustrations du livre ainsi que les illustrations du jeu dans *Jeux d'hiver*, alors que l'éditrice a conçu les jeux.

Les deux livres-jeux, étalés sur deux années, ont lancé les Éditions Chouette.

La toute première production, *Le temps*, est apparu dans une boîte petit format. Le jeu a pour fonction de faire acquérir la notion du temps aux enfants de 4 à 10 ans. À l'aide d'une horloge, de cartes illustrées et d'un album, les enfants apprennent à reconnaître l'heure, les saisons, les mois de l'année, les jours de la semaine, bref, tout ce qui concerne le temps. (Prix de l'Association des consommateurs.)

L'année suivante, *Jeux d'hiver* et *Le temps* sont sortis tous deux dans une boîte grand format ainsi que leurs versions

anglaises *Passing Time* et *Winter Games*. *Jeux d'hiver* offre dix jeux dans un aux enfants âgés de 3 à 8 ans, sur une solide planche de jeu décorée d'un bonhomme de neige. L'album, intitulé *Félix et les Zi*, raconte une histoire qui se déroule dans la période de Noël.

L'âge des enfants décroît avec la série Caillou, qui rejoint les tout-petits de 9 mois à 2 ans. Ces albums tout en carton parus en 1989 s'inscrivent dans la collection du Cerf-volant.

Après avoir conçu le produit, Christine L'Heureux a travaillé avec une auteure et une illustratrice pour la réalisation. Hélène Desputeaux a dessiné le personnage de Caillou, un gros bébé tout rond, tandis que les textes ont été écrits par Micheline Chartrand.

Dans un premier temps, quatre albums ont sorti (*Caillou dans le bain; Caillou mange; Bonne nuit Caillou!; La chambre de Caillou*). Quatre autres ont suivi, à l'automne 1990 (*Une visite pour Caillou; Caillou à la garderie; Caillou apprend; Caillou est en colère*), simultanément avec la version anglaise des huit titres parus, ainsi qu'un nouveau produit accompagnant les livres: un gant de toilette en ratine qu'on peut habiller d'une salopette et transformer ainsi en marionnette. Christine L'Heureux avait en tête dès le départ d'ajouter un produit de ce genre à la série Caillou.

L'éditrice entend poursuivre la série Caillou. Mais pas nécessairement sous la forme du tout en carton. Quoi qu'il en soit, le personnage est là pour demeurer.

Un nouveau projet prend forme en ce moment. Il s'agit d'une série tout en carton, dont le personnage central a deux ans et se nomme Paprika. Après celle de Caillou qui s'adresse aux 9 mois à 2 ans, il y aurait cette nouvelle série pour les 2 à 4 ans.

Initiatrice de la série, Christine L'Heureux compte aller plus loin dans les textes et les images qu'avec le bébé Caillou. Elle a baptisé sa nouvelle création «Paprika» parce qu'elle tient à doter ses personnages de noms plus ou moins asexués afin qu'il n'y ait pas d'identification féminine ou masculine. Elle désire que son personnage rejoigne plus facilement tous les enfants.

L'éditrice entend aussi publier des livres qui ne seront pas accompagnés de produits. Par exemple, deux contes sont sortis en octobre dernier (1990) dans la collection du Bandonéon: *Isabelle au bois dormant* (texte de Christine L'Heureux) et *Le prince Mathieu Charmant* (texte de Joceline Sanschagrin). Les illustrations sont de Marie Lafrance et Joanne Ouellet. Il n'est toutefois pas impossible que d'autres produits se rattachent plus tard à ces contes.

Le projet tire son origine des livres publiés par la célèbre psychanalyste pour enfants, Françoise Dolto. Admirant son vaste travail, les deux auteures ont voulu reprendre ses théories et expériences pour en faire une histoire.

En ce qui concerne les livres-jeux, des projets sont en chantier. «Plusieurs projets mûrissent tranquillement, ne satisfaisant pas encore ni moi, ni les auteurs, ni les illustrateurs. On se revoit et on retravaille... ça bouge très lentement. Je pense que c'est important d'avoir du temps pour faire ces projets.

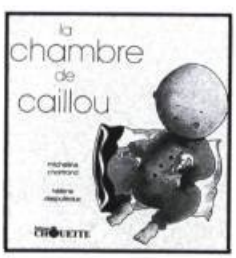
Dans le cas des séries Caillou et Paprika, on a scruté les enfants de ces âges à la loupe parce qu'on a envie qu'ils s'identifient à ces livres. On finit de cette façon par créer des personnages qui sont proches des enfants.»

Chouette commence à s'ouvrir sur l'Europe. Les quatre premiers titres des Caillou sont maintenant disponibles en France, en Suisse et en Belgique. Les quatre titres suivants le seront dès février 1991. Pour l'instant, seuls les Caillou sont disponibles à l'étranger, les livres-jeux et autres produits étant distribués uniquement au Canada.

Mais tous les livres et livres-jeux sont traduits. La préoccupation première de l'éditrice en fondant la maison d'édition était de trouver un distributeur qui prendrait en charge le réseau canadien, autant français qu'anglais, et ensuite essayer de vendre des droits ou distribuer à l'étranger. Les Éditions Héritage distribuent Chouette depuis l'automne 89.

Les tirages minimum se chiffrent autour de 5000 exemplaires en français et 2500 en anglais. Dans le cas du livre-jeu, pour des raisons pratiques et financières, rien n'est produit à moins de 10 000 exemplaires.

Les livres-jeux étant très coûteux, l'éditrice a démarré la maison en sortant un seul produit de ce type la première année, et a fait de même l'année suivante. Le rythme de production annuel a donc débuté très lentement.

Idéalement, l'éditrice aimerait publier six ou sept titres par année, selon les manuscrits reçus et des interactions avec les auteurs et les illustrateurs. Pour ce faire, une production en deux temps (printemps et automne) est visée pour l'avenir. L'année 1991 amorcera le changement prévu.

Avec un concept relativement nouveau au Québec, celui d'associer le livre à un produit, Chouette occupe un créneau peu exploré dans le domaine du livre pour bébé. Et l'éditrice désire continuer à exploiter cette veine, notamment à l'intérieur d'une nouvelle série pour les 2 à 4 ans.